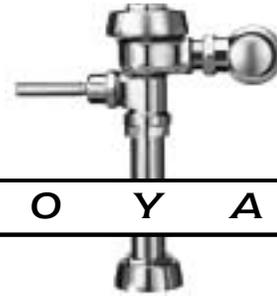


SLOAN®

CHASSES FLUSHOMETER

Guide d'entretien



ROYAL

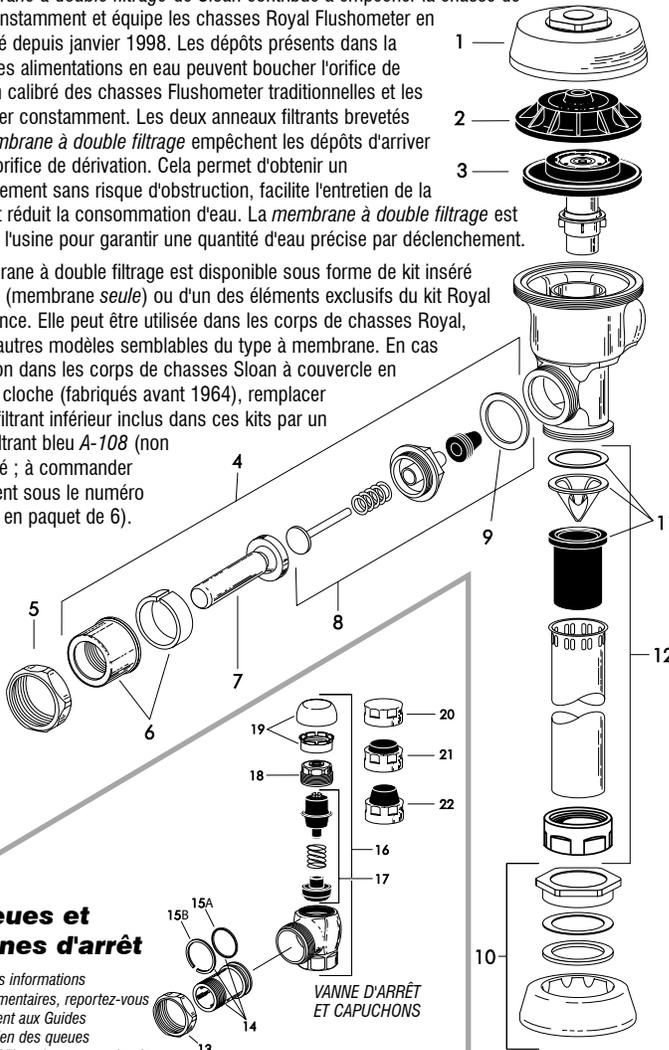
Membrane à double filtrage Dual Filtered Diaphragm™

La membrane à double filtrage de Sloan contribue à empêcher la chasse de couler constamment et équipe les chasses Royal Flushometer en exclusivité depuis janvier 1998. Les dépôts présents dans la plupart des alimentations en eau peuvent boucher l'orifice de dérivation calibré des chasses Flushometer traditionnelles et les faire couler constamment. Les deux anneaux filtrants brevetés de la membrane à double filtrage empêchent les dépôts d'arriver jusqu'à l'orifice de dérivation. Cela permet d'obtenir un fonctionnement sans risque d'obstruction, facilite l'entretien de la chasse et réduit la consommation d'eau. La membrane à double filtrage est montée à l'usine pour garantir une quantité d'eau précise par déclenchement.

La membrane à double filtrage est disponible sous forme de kit inséré individuel (membrane seule) ou d'un des éléments exclusifs du kit Royal Performance. Elle peut être utilisée dans les corps de chasses Royal, Regal et autres modèles semblables du type à membrane. En cas d'utilisation dans les corps de chasses Sloan à couvercle en forme de cloche (fabriqués avant 1964), remplacer l'anneau filtrant inférieur inclus dans ces kits par un anneau filtrant bleu A-108 (non représenté ; à commander séparément sous le numéro 5301283 en paquet de 6).

Queues et vannes d'arrêt

Pour des informations complémentaires, reportez-vous également aux Guides d'entretien des queues (0816505) et des vannes d'arrêt (0816333) Sloan.



Liste des pièces — Chasses Flushometer Royal

Article	N° de code	N° de pièce	Description
1	0301172	A-72	Couvercle chromé
2	0301168	A-71	Couvercle intérieur
3	Membrane à double filtrage	(voir ci-dessous)	
4	0302390	B-73-A	Poignée chromée à triple joint pour handicapés (conforme à législation sur les personnes handicapées)
5	0301082	A-6	Accouplement cromé de poignée
6	0302109	B-7-A	Douille chromée
7	0302389	B-74-A	Manchon de poignée chromée pour handicapés (conforme aux normes sur les personnes handicapées) (représenté)
8	3302306	B-51-A	Kit de réparation de poignée à triple joint
9	5301139	A-31	Joint d'étanchéité de poignée - 48 par paquet
10	0306125	F-5-A	Raccord à tuyaux chromé de 3/4 po
	0306140	F-5-A	Raccord à tuyaux chromé de 13 po
	0306146	F-5-A	Raccord à tuyaux chromé de 12 po
11	3323182	V-651-A	Kit de réparation de casse-vide à haute contra-pression
12	3393004	V-600-AA	Brise-vide chromé 1,9 x 22,8 cm (3/4 x 9 po)
	3393006	V-600-AA	Brise-vide chromé 3,2 x 22,8 cm (1-1/4 x 9 po)
	3393007	V-600-AA	Brise-vide chromé 3,8 x 22,8 cm (1-1/2 x 9 po)
13	0308676	H-550	Raccord chromé de vanne d'arrêt
14	0308801	H-551-A	Queue réglable chromée de 5,2 cm (2-1/16 po) de long
15A	5308696	H-553	Joint torique - 24 par paquet
15B	5308381	H-552	Circlip - 12 par paquet
16	3308386	H-700-A	Vanne d'arrêt vissable chromée Bak-Chek® de 2,5 cm (1 po) - complète
	3308384	H-700-A	Vanne d'arrêt vissable chromée Bak-Chek® de 1,9 cm (3/4 po) - complète
17	3308853	H-541-A	Kit de réparation de vanne d'arrêt †
	3308856	H-543-A	Kit de réparation de vanne d'arrêt ‡
18	0308612	H-622	Chapeau chromé †
	0308843	H-577	Chapeau chromé ‡
19	3308772	H-1010-A	Capuchon de vanne d'arrêt protégé contre le vandalisme †
	3308790	H-1009-A	Capuchon de vanne d'arrêt protégé contre le vandalisme ‡
20	0308840	H-573	Capuchon cromé de vanne d'arrêt †
	0308848	H-582	Capuchon cromé de vanne d'arrêt ‡
21	3308866	H-574	Capuchon de vanne d'arrêt avec tampon amortisseur † (-YO Variation)
22	3308867	H-576	Capuchon de vanne d'arrêt avec tampon amortisseur prolongé ‡ (-YG Variation)

† Utilisés avec les vannes d'arrêt vissables Bak-Chek® H-700-A de 2,5 et 1,9 cm (1 et 3/4 po) et H-600-A de 2,5 cm (1 po).

‡ Utilisés avec les vannes d'arrêt vissables Bak-Chek® H-600-A de 1,9 cm (3/4 po).

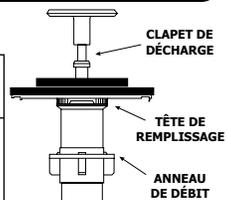
Les produits Sloan sont également disponibles avec des revêtements en laiton poli, doré brillant ou satiné - adressez-vous à notre département du service après-vente pour les numéros de code. Pour toute question concernant l'installation, l'entretien ou le dépannage, appelez notre service technique d'installation au 1-888-SLOAN-14.

REMARQUE : chaque pièce est identifiée par un numéro de pièce et un numéro de code. Votre commande sera traitée plus rapidement si vous utilisez notre numéro de code. Les pièces représentées peuvent être utilisées dans toutes les chasses Sloan Flushometer du type à membrane fabriquées après 1964, y compris les modèles à faible consommation.

ARTICLE 3 : Membrane à double filtrage Dual Filtered Diaphragm™ ••• Disponible en kits de MEMBRANE SEULE et ROYAL Performance™

Le **KIT ROYAL Performance™** se compose d'une membrane à double filtrage (article 3), d'un kit de réparation de poignée avec garniture à triple joint (article 8), d'un kit de réparation de casse-vide à haute contre-pression (article 11) et d'un joint torique de queue (article 15). Le **KIT DE MEMBRANE SEULE** consiste en un ensemble de membrane à double filtrage inséré (article 3) UNIQUEMENT.

KIT Performance		KIT de Membrane Seule		Quantité déclenchée	Utilisé avec	Clapet de décharge§	Tête de remplissage■	Anneau de débit	
N° de code	N° de kit	N° de code	N° de kit						
A	3301070	A-1101-A	3301502	A-1041-A	6 l/décl. (1,6 g/décl.)	W.C. à faible consommation	Vert	Grise	Lisse
B	3301071	A-1102-A	3301501	A-1038-A	13,2 l/décl. (3,5 g/décl.)	W.C. à économie d'eau	Blanc	Grise	Lisse
C	3301072	A-1103-A	3301505	A-1044-A	9 l/décl. (2,4 g/décl.)	W.C. européens de 9 litres	Bleu	Grise	Lisse
D	3301073	A-1106-A	3301504	A-1043-A	1,9 l/décl. 0, 5 g/décl.)	Urinoirs à nappe d'eau profonde	Vert	Noire	Lisse et à fentes
E	3301074	A-1107-A	3301503	A-1042-A	3,8 l/décl. (1 g/décl.)	Urinoirs à faible consommation	Vert	Noire	À fentes
F	3301075	A-1108-A	3301500	A-1037-A	5, 7 l/décl. (1,5 g/décl.)	Urinoirs à économie d'eau	Noire	Noire	Lisse



La couleur du clapet de décharge et celle de la tête de remplissage, plus la forme de l'anneau de débit, permettent d'identifier le volume par déclenchement d'un ENSEMBLE À MEMBRANE À DOUBLE FILTRAGE.

■ Les têtes de remplissage pour W.C. (grises) ont des fentes plus grandes que celles des têtes de remplissage des urinoirs (noires).

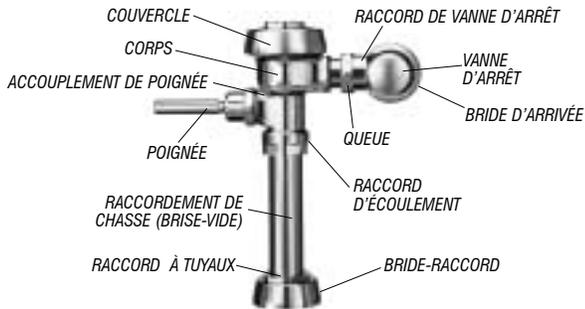
§ Consultez Sloan Valve Company sur la disponibilité des clapets de décharge en plastique (vert, noir, bleu et blanc) et en laiton.

REMARQUE : pour les anciens modèles de W.C. exigeant un volume par déclenchement de 17,1 (4,5 gal), choisissez les kits figurant sur la ligne B mais retirez l'anneau de débit avant utilisation. Pour les urinoirs du type vite-vide exigeant un volume par déclenchement de 13,2 l (3,5 gal), choisissez les kits figurant sur la ligne B. Pour les bacs de décharge exigeant un volume par déclenchement de 24,6 l (6,5 gal), commandez un kit de réparation de membrane A-36-A (3301036, non représenté ci-dessus) et retirez l'anneau de débit avant utilisation. La réglementation applicable aux installations à faible consommation prohibe l'utilisation de volumes plus élevés par déclenchement.

REMARQUE : en janvier 1998, le modèle de membrane Royal a été remplacé par un ensemble préassemblé dans lequel deux (2) anneaux filtrants en plastique sont fixés à la membrane en caoutchouc (un en haut et un en bas). Si la chasse Flushometer dont vous assurez l'entretien est équipée de notre ancienne membrane segmentée à orifice de dérivation en laiton, reportez-vous à notre Guide d'entretien Regal (0816345) pour des informations complémentaires sur le dépannage.

Guide de dépannage

À L'INTENTION DES INSTALLATEURS : à l'exception de l'orifice d'entrée de la vanne d'arrêt, N'APPLIQUEZ PAS de mastic d'étanchéité pour tuyaux ni de graisse de plomberie sur une pièce ou un raccord quelconque de la chasse ! Pour protéger le chrome ou le revêtement spécial des chasses Flushometer de Sloan, ne vous servez pas d'outils à dents pour installer ou entretenir ces chasses. Servez-vous d'une clé Sloan A-50™ Super-Wrench™ ou d'une clé à écrou-raccord à bec lisse pour serrer tous les raccords. La réglementation applicable aux installations à faible consommation (W.C. 6 l/1,6 gal et urinoirs 3,8 l/1,0 gal) prohibe l'utilisation de volumes plus élevés par déclenchement.



- PROBLÈME:** La chasse Flushometer ne fonctionne pas (de déclenchement).

CAUSE: La vanne d'arrêt ou la vanne d'alimentation générale est fermée.

SOLUTION: Ouvrez la vanne d'arrêt ou la vanne d'alimentation générale.

CAUSE: La poignée est endommagée.

SOLUTION: Remplacez la poignée B-73-A ou réparez-la à l'aide d'un kit de poignée B-51-A.

CAUSE: Le clapet de décharge est endommagé.

SOLUTION: Remplacez le clapet de décharge.
- PROBLÈME:** La poignée fuit.

CAUSE: Le joint de la poignée ou cette dernière est endommagé(e).

SOLUTION: Remplacez la poignée B-73-A ou réparez-la à l'aide d'un kit de réparation de poignée B-51-A.
- PROBLÈME:** Éclaboussures d'eau hors de l'appareil.

CAUSE: La vanne d'arrêt est ouverte plus que nécessaire.

SOLUTION: Réglez la vanne d'arrêt pour obtenir le volume d'eau désiré par déclenchement.

CAUSE: Un ensemble économiseur d'eau/membrane traditionnelle est monté dans une installation à faible consommation ou une membrane pour W.C. est installée sur un urinoir.

SOLUTION: Déterminez le volume nécessaire par déclenchement (voir l'autocollant de la chasse ou les indications figurant sur l'appareil sanitaire). Remplacez la membrane ou le clapet de décharge pour obtenir le volume approprié par déclenchement dans l'installation.
- PROBLÈME:** Volume d'eau insuffisant pour vider correctement l'installation.

CAUSE: La vanne d'arrêt n'est pas ouverte suffisamment.

SOLUTION: Régler la vanne d'arrêt pour obtenir le débit d'eau désiré.

CAUSE: La membrane est endommagée.

SOLUTION: Remplacez la membrane.

CAUSE: Une membrane pour faible consommation est installée sur un appareil sanitaire à économiseur d'eau/traditionnel ou une membrane pour urinoir fest sur un W.C.

SOLUTION: Déterminez le volume nécessaire par déclenchement (voir l'autocollant de la chasse ou les indications figurant sur l'appareil sanitaire). Remplacez la membrane ou le clapet de décharge pour obtenir le volume approprié par déclenchement dans l'installation.

CAUSE: L'alimentation en eau offre un débit ou une pression insuffisant(e).

SOLUTION: Augmentez le débit ou la pression d'alimentation de la chasse. Si vous ne disposez d'aucun instrument pour mesurer la pression ou le débit d'alimentation, retirez le clapet de décharge de l'ensemble à membrane et ouvrez la vanne d'arrêt.

Si l'installation siphonne, elle exige un plus grand volume d'eau. Posez un clapet de décharge ou un ensemble à membrane permettant d'obtenir un plus grand volume par déclenchement ou coupez l'anneau de débit pour le retirer du guide.

Si l'installation ne siphonne PAS (ou si une faible consommation est imposée), vous devez prendre des mesures supplémentaires pour augmenter la pression et/ou le débit d'alimentation en eau. Adressez-vous au fabricant de l'appareil sanitaire pour connaître les spécifications minima d'alimentation de ce dernier.
- PROBLÈME:** La chasse Flushometer stoppe immédiatement le déclenchement (déclenchement écourté).

CAUSE: Membrane usée ou endommagée.

SOLUTION: Remplacer la membrane.

CAUSE: La poignée est endommagée.

SOLUTION: Remplacez la poignée B-73-A ou réparez-la à l'aide d'un kit de réparation de poignée B-51-A.

CAUSE: Une membrane pour faible consommation est installée sur un appareil sanitaire à économiseur d'eau/traditionnel ou une membrane pour urinoir fest sur un W.C.

SOLUTION: Déterminez le volume nécessaire par déclenchement (voir l'autocollant de la chasse ou les indications figurant sur l'appareil sanitaire). Remplacez la membrane ou le clapet de décharge pour obtenir le volume approprié par déclenchement dans l'installation.
- PROBLÈME:** L'évacuation est trop longue ou ne s'arrête pas.

CAUSE: L'orifice de dérivation (anneau de filtrage supérieur) de l'ensemble à membrane est encrassé.

SOLUTION: Retirez l'ensemble à membrane. Démontez les anneaux de filtrage de la membrane, lavez-les sous l'eau courante et remontez-les. Remplacez-les le cas échéant.

CAUSE: Le clapet de décharge ou la membrane est endommagé(e).

SOLUTION: Remplacez le clapet de décharge ou la membrane.

CAUSE: Un ensemble économiseur d'eau/membrane traditionnelle est monté dans une installation à faible consommation ou une membrane pour W.C. est installée sur un urinoir.

SOLUTION: Déterminez le volume nécessaire par déclenchement (voir l'autocollant de la chasse ou les indications figurant sur l'appareil sanitaire). Remplacez la membrane ou le clapet de décharge pour obtenir le volume approprié par déclenchement dans l'installation.

CAUSE: Le couvercle intérieur est endommagé.

SOLUTION: Posez un couvercle intérieur A-71 neuf.

CAUSE: La pression d'eau dans la conduite a chuté et est insuffisante pour fermer la vanne.

SOLUTION: Fermez la vanne d'arrêt jusqu'à ce que la pression soit rétablie.

CAUSE: Le clapet de décharge n'est pas bien en place.

SOLUTION: Démontez les éléments de l'ensemble à membrane (clapet de décharge, anneaux de filtrage et membrane), lavez-les sous l'eau courante et remontez-les. Remplacez-les le cas échéant.
- PROBLÈME:** Un cliquetis se fait entendre lors du déclenchement.

CAUSE: Le couvercle intérieur est endommagé.

SOLUTION: Posez un couvercle intérieur A-71 neuf.

CAUSE: Le clapet ou la membrane est endommagé(e).

SOLUTION: Remplacez le clapet de décharge ou la membrane.

Instructions d'entretien et de nettoyage

Pour nettoyer les chasses Flushometer, N'UTILISEZ PAS de produits nettoyants abrasifs ou chimiques susceptibles de ternir et d'attaquer le chrome ou le revêtement décoratif. Nettoyez-les UNIQUEMENT à l'eau savonneuse, puis séchez-les en les essuyant avec une serviette ou un chiffon propre. Lorsque vous nettoyez le carrelage des toilettes, protéger la chasse Flushometer contre toute éclaboussure de produit nettoyant. Les acides et les agents nettoyants liquides peuvent décolorer ou faire disparaître le chromage.

.....
 Si vous avez besoin d'une assistance complémentaire, veuillez vous adresser au service technique d'installation de Sloan Valve Company en appelant le

800-9-VALVE-9.

GARANTIE LIMITÉE

Sloan Valve Company garantit pour une période de trois ans (un an s'ils sont dotés d'un revêtement spécial) à compter de la date d'achat que ses produits Flushometer sont fabriqués avec des matériaux de première qualité, qu'ils sont libres de défauts de matières ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et qu'ils fonctionneront comme prévu avec une fiabilité et une efficacité maxima. Pendant cette période de garantie, Sloan Valve Company réparera ou remplacera à son choix toute pièce se révélant défectueuse si celle-ci lui est renvoyée en port payé. Il s'agit du seul recours possible aux termes de la présente garantie. Aucune demande ne sera acceptée en matière de frais de main d'œuvre, de transport ou autres frais indirects. Cette garantie ne s'applique qu'aux personnes et organismes achetant les produits de Sloan Valve Company directement auprès de cette dernière à des fins de revente.

AUCUNE GARANTIE ALLANT AU-DELÀ DES TERMES INDIQUÉS CI-DESSUS N'EST OFFRTE. SLOAN VALVE COMPANY N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS QUELCONQUES, QUELLE QU'EN SOIT L'AUMPLEUR.

Les informations fournies dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

SLOAN VALVE COMPANY • 10500 SEYMOUR AVENUE • FRANKLIN PARK, IL 60131 U.S.A.

Tél: 800-9-VALVE-9 847-671-4300 • Fax: 800-447-8329 847-671-4380 • <http://www.sloanvalve.com>